



云南戏曲传统剧目汇编(3)

民族 戏曲

第 1 集

云南省民族艺术研究所戏剧研究室 合编
中国戏曲志云南卷编辑部

云南戏曲传统剧目汇编



民族戏曲 1 集

云南省民族艺术研究所戏剧研究室合编
中国戏曲志云南卷编辑部

1987年10月 昆明

凡 例

一、《云南戏曲传统剧目汇编》收集建国前我省地方戏和民族戏传统剧目，进行校订，分册出版，是一套资料性丛书。

二、本丛书按剧种编辑，以收到资料先后为序，每二十一万字左右为一集，集数不限。

三、收入本丛书的剧本，限于1949年以前云南地方戏和民族戏产生的剧本（包括各方面的收藏本及老艺人的口述记录本）。建国后的整理本，移植、改编本及创作本等不在汇编之列。

四、校订本一律保持剧本原貌，在内容上不作任何修改；对个别庸俗低级不堪入目的词句，则予以删除，以□□符号填空，并加注明。

五、校订本一律按统一格式体例，标明剧种声腔；唱词前标明唱腔、曲牌；人物表标明行当。提要内容包括：剧本来源、别名；故事梗概；思想、艺术特点等。提要文字力求简明扼要，避免空泛。

六、剧中人名、地名、成语、典故和引用前人诗词，一律在对核实，并加必要注释。

七、剧中文字一律使用规范化的简化汉字。唱词、说白中的方言土语和生僻古语用注音符号注明读音。对不完整的语句及疑有漏略字句，则用括号添补应增字句。

八、同一剧目在内容唱腔表演上大同小异、差别不大的，只取较完整者入编；如内容情节、唱腔表演等有较大差别，各有特点者，则一并编入。

九、过去文人撰写的剧本，有序跋之类叙述写剧经过，如有研究价值者，亦予编入。

十、本丛书刊行的剧本仅供研究、整理、改编用，非公开演出本。

前 言

云南地处边疆，民族众多，各民族戏曲艺术丰富多采。汉族剧种除流行全省的滇剧、花灯外，还有虽然流布不广但却很有研究价值的关索戏、大慈戏、梓潼戏、端公戏等；少数民族剧种除古老的傣剧、壮剧、白剧、佤族清戏而外，建国后又发展了彝剧、苗剧等。

各个古老的剧种，传统剧目十分丰富。建国以来，由于党和文化主管部门的重视，我省在发掘、收集、整理、改编方面，作出了显著的成绩。一批剧目经过“推陈出新”，焕发出了新的光彩，产生了滇剧《牛皋扯旨》、《鼓滚刘封》、《杨门女将》、《借亲配》，花灯《三访亲》、《闹渡》、《刘成看亲》、《探干妹》，傣剧《帕慕鸾》，壮剧《依志高》，白剧《火烧磨房》等优秀的传统剧目。但是由于“十年浩劫”，原省戏剧创作研究室收藏的大量传统剧本，基本上还未来得及汇编校订刊行，便被毁之一尽。

随着戏曲志编纂工作的开展，传统剧目的发掘、收集工作也同时大见成效。经过各方面的艰苦努力，一批批滇剧、花灯及民族戏曲等的传统剧本，正由省及各地、州、市的艺术研究机构和戏曲志编辑机构陆续收集到手。不管是从事汉族戏曲工作的同志，或者是从事民族戏曲工作的同志，都深深地感到这些本子来之不易，不能再让其丧失，强烈要求有计划地将其分集校订出版。

这确实是一件既艰巨而又极其有意义的工作。第一，它可以作为研究之用。在我省地方戏和民族戏的剧目中，保存了相当多的很有价值、极富特色的东西，对于我们总结戏曲发展规律，使戏曲如何适应今天时代的需要，是大有益处的。第二，它可以提供整理、改编之需。在“三并举”中，传统剧目的整理、改编是不可缺少的一“举”，许多传统剧目，或者是如明珠蒙上了灰尘，或者是精华糟粕两掺，但通过用马列主义历史唯物主义观点加以整理、改编，就有可能成为优秀剧目，起到“古为今用”的作用，过去的经验充分地证明了这一点。第三，它可以作为文献资料加以保存。历史上的封建王朝可以收集天下的典籍修成浩瀚的《永乐大典》、《四库全书》，我们今天面对如此丰富的民族戏曲遗产，更有责任将其汇编成书，对充实中外戏剧宝库，作出我们应有的贡献。

《云南戏曲传统剧目汇编》作为一套丛书，将分四个系列陆续刊行：（一）滇剧；（二）花灯（包括各地分支）；（三）民族戏曲（包括傣剧、壮剧、白剧、清戏、彝剧等）；（四）傈僳戏（包括关索戏、端公戏、梓潼戏等）。每个系列分若干集不等。

为了保持剧本的原貌，整个校订工作一般不作内容上的修改，只作错别字句、成语典故等的校勘。因此，这些剧本难免精华糟粕并存，不能作为公开演出本，只能采取内部发行。如需公开演出，都须经过不同程度的整理、改编。

由我们的编辑水平有限，缺点错误在所难免，希望得到广大戏曲工作者和爱好者的批评指正！

黎 方

1985年12月

目 录

凡 例	(1)
前 言	(3)
征伐平南侬志高(壮剧)	(1)
大闹三门街(壮剧)	(93)
嫦娥女下凡(壮剧)	(111)
京娘上坟(壮剧)	(129)
打洞结拜(壮剧)	(137)
十二马(傣剧)	(148)
三出首(白剧)	(165)
火烧磨房(白剧)	(171)
竹林拾子(白剧)	(184)
崔文瑞砍柴(白剧)	(194)
重三斤告状(白剧)	(205)
花园扎枪(白剧)	(219)
阿佐分家(彝剧)	(243)
山大王操兵(彝剧)	(281)
三孝记(佤族清戏)	(314)
文龙辞妻(佤族清戏)	(342)
白鹤传(佤族清戏)	(353)



何朴清 校订

征伐平南侬志高

(壮剧——富宁土戏·哎咿呀)

富宁县上治村和义班号剧本

依有先 梁天录 翻译

〔提要〕本剧又名《五虎平南》，是富宁土戏〈哎哟呀〉声腔演唱的传统剧目之一。

剧中使用壮、汉两种语言。说白用汉语，唱词壮、汉并用。壮语唱词多为五字句；汉语唱词多为七字句或十字句。板式有〈枝板〉、〈西龙〉等。

宋仁宗年间，大将军侬志高在广南起兵反宋，宋仁宗亲率狄青等五虎将前来征讨。侬志高在仙山道人驮麻窝的帮助下，累败宋军于广南六郎城下。宋仁宗无奈，搬来双阳八宝公主、穆桂英、狄龙、狄虎等助战，与侬军激战于广南西洋江畔。穆桂英使用降龙木制服了驮麻窝，驮麻窝变成一条大黑蛇被斩首示众，侬军兵败，侬志高负伤被擒。宋仁宗念侬部下二女将投宋，饶其不死。侬“谢过万岁不斩之恩”，被赶出营门。最后，宋军班师回朝，仁宗犒赏有功将士。

剧中的六郎城、西洋江、三关、剥隘、广南等地，都是广南一带的真实地名。壮语唱词是广南、富宁一带流行的壮族语言。

对剧中壮语唱词，大部已经意译，用（ ）标出，一部份词句虽几经推敲，仍无法译出，特此说明。

人物表：依志高（净）

馱麻窩（仙）

依夫人（旦）

段 洪（將）

段凤玉（旦）

王兰英（旦）

洗 马（宴排官、丑）

宋仁宗（正生）

狄 青（元帅）

张 忠（將）

李 义（將）

刘 正（將）

石 义（將）

狄 龙

狄 虎

双阳公主（旦）

穆桂英（旦）

穆大化

杨文广

包公先生

探 子

家 院

[依志高上。

依志高 (引)自幼生来气计长，

要夺宋朝锦江山。

本卿朝南不朝北，

本在广南地一国。

本卿也曾分上下，

我国无少紫金阙。

(白)本卿依志高。镇守广南地界。可恨宋朝为上，我邦为下。叫我年年进贡，岁岁去朝。想是吾国，山也未崩，海也未干，哪有几多珠宝进贡？就此心怀不忿，练就雄兵百万，要夺宋朝江山。众兵将！

众 有！

依志高 辕门伺候！

[驮麻窝上。

驮麻窝 离了仙山地，来此是辕门。里面哪位在此？

介 呔，是谁？

驮麻窝 仙山道人前来求见。

介 候着。(入进)启禀将军在上，仙山道人前来求见。

依志高 且慢！本卿正在招兵买马，有道人前来求见。人来！

介 有！

依志高 传道人进来。

介 哦，传道人进见！

驮麻窝 将军在上，道人求见。

依志高 你这道长，有何事情？

驮麻窝 稽首顿首为高。

依志高 说什么稽首顿首二字？

馱麻窩 启禀将军在上，出家之人，稽首为高，顿首为妙。稽首顿首，唯愿天长地久。

依志高 这也罢了，一旁坐下。

馱麻窩 谢坐！

依志高 请问道长，哪座名山？你师何名？

馱麻窩 将军要问，叫我道来。

（唱）将军端坐莲花帐，

从头一二说一番。

贫道本是凡人下，

修炼深山道不假。

人人说你有天下，

能夺九龙袭皇家。

师父命我把山下，

保定将军坐中华。

依志高 （唱）保定坐中来造反，

缺少兵将把势法（师伐）？

馱麻窩 （唱）将军不必多劳力，

贫道使法把国保。

修炼深山千年道，

下山保你怎不劳？

依志高 （唱）听你二次开言道，

本卿才得喜心交。

（白）家院！

家院 有！

依志高 摆宴伺候，动乐有请。

〔吹打摆宴。〕

依志高 (唱) 县你仙斗等, (今天仙人来到)
心头花欢喜。 (我心里很高兴)
能里会巾碍, (等下吃早饭)
腊摆恤巾酒。 (慢慢同吃酒)
国倡算谋王, (我没当皇帝)
受礼管天下? (怎么管天下)

耿麻窝 (唱) 县你能席花, (今天坐桌席)
双腊侵巾酒。 (两人同吃酒)
双腊算谋王, (两人谋当王)
腊侵管天下。 (一齐管天下)
乞蜀弄得哉, (明早早起来)
开弓的皇帝。 (开弓打皇帝)
鸡恨奏太一, (鸡叫头一遍)
而楼淋洗那。 (起来洗好脸)
能群马打弓, (骑马背弓箭)
的江县都屋。 (太阳刚出来)
放青拿太一, (射出第一箭)
谋许折房地。 (不打本地人)
放青拿太二, (射出第二箭)
皇帝李爵鞋, (皇帝正穿鞋)
非开吞恨殿。 (还未上宫殿)
放青拿太三, (射出第三箭)
顶浪王洗那。 (皇帝在洗脸)
必定个王代, (皇帝挨射死)
开旗闭能殿。 (我们扛旗上宫殿)

依志高 (唱) 巡里定才朱, (如果这样定)

谋眉昏保驾，（没有人来保驾）

普倡当纠兵？（哪个来带兵）

名倡当元帅？（谁来当元帅）

耿麻窝（唱）浪古当纠兵，（我自己带兵）

名古当元帅。（我来当元帅）

浪古太军兵，（我带领军兵）

龙房古保驾。（我来保驾你）

徐志高（唱）齐皿号巡吞，（如果你那样说）

请浪仙酌定。（请仙人拿定主意）

天下依古鲁，（天下事我懂）

房周依古办，（地方由我办）

皿算倡品倡，（你说一句算一句）

古开心能殿。（我开心坐宫殿）

（白）家院？

家院有！

徐志高将宴收下，一同登楼。

（唱〔枝板〕）

叫一声三更时抬头观看，

三看天星将可受皇家？

今日里骑马上把弓放下，

杀一箭夺九龙坐帝皇家。

我二人同谋事全勿不怕，

君臣们坐江山暖坐中华。

耿麻窝（唱）叫声将军你且听，

想朝中自有我威武逞豪。

来日里登九龙改了国号，

打了朝廷走一遭。

(白)家院!

驮麻窝 退了辕门。

飞 ①

[依志高上。

依志高 (引)镇守广南地，

义气锦家邦。

(白)本卿依志高，自那日登了七星楼台，习熟法宝，一心要夺天子殿位，不免叫夫人出堂商议则可。

(唱)坐在宝帐把话讲，

尊声夫人快出堂。

本卿有言来相告，

牢牢谨记在你心。

[依夫人上。

依夫人 来了，老爷万福。

依志高 听我道来!

(唱)叫夫人你且听听我言道，

有事情把话讲不假分毫。

自那日有一僧对我言道，

因此上宣你出堂说你听。

今夜晚等鸡鸣披衣战袍，

茶开了神香三叩第二次，

手执弓把马上，

游登楼看天蒙蒙把弓放，

箭中了他宋天子必定丧之(生)。

归了我坐朝中镇守家邦。

温你卡逢恨，（昨夜我做了个梦）
浪血玄仑麻，（梦见我自己的事）
仑麻斗在微，（起来和你再说）
浪离娘委淋，（爱妻烧热水）
淋的盆洗那，（放水在盆里洗脸）
淋的盆洗那，（放水在盆里洗脸）
郎图马安禄，（马背上放绿马鞍）
合图马安今，（马背上放红马鞍）
铁查此杀逢，（悄悄出发去对手）
娘皿受鲁业，（不给别人认得）

依夫人（唱）齐此号巡听，（如哥这样说）
巡罡念后通，（意思就知道了）
请俾到闭能，（请兄先去睡）
恨尼依仑麻，（今晚夜兄起来）
仑麻斗在微，（起来又再说）
依眉敢敖令，（妹不敢违抗命令）

〔打头更。〕

依夫人（唱）江温武的更，（半夜人打更）
顶逢恨立流，（急忙就起身）
鸣恨奏立奏，（鸡叫一遍又一遍）
鸡恨奏太三，（鸡叫第三遍后）
卧俾光仑能，（推哥坐起来）
请俾仑洗逢，（请兄起来洗手）
淋的盆洗那，（放水在盆里洗脸）
郎图马安令，（马背上放红马鞍）
请俾光斗腊，（请兄来看一下）

依志高（唱）旦婆袍的浪，（战袍穿上身）
庄乖能群马。（打扮好上战马）
遣使驼零弓，（手里拿着弓箭）
江县令照那。（等红太阳照在脸上）
转吞恨楼桑，（转身上高楼）
俾光色屋反。（兄出去造反）

〔二人同下。

〔宋仁宗上。

宋仁宗（引）金殿上金镶玉印，
金殿下狮子摇铃。

（白）日出东升照龙楼，玉女双排左右坐，万国衣冠拜朝楼。

〔依志高上。

依志高（唱）乞尼麻得哉，（今早上早早时候）
开弓的皇帝。（开弓打皇帝）
笼悲弓太一，（第一回放箭）
谋许吉房地。（不要打本地的人）
笼悲弓太二，（第二回放箭）
外闭失江县。（面要朝太阳）
开弓奏皇帝。（开弓打皇帝）
笼悲弓太三，（第三回放箭）
的丁浪立流。（把他的兵打完）
乞梭麻得哉，（明早上早早时候）
开旗团能殿。（扛着旗子上宫殿）

〔依志高下。

〔家院上。